

明清会元状元科举文墨今译

田启霖 刘秀英◎编译

第一册

黑龙江大学出版社

明清会元状元科举文墨今译

田启霖 刘秀英◎编译

第一册

黑龙江大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

明清会元状元科举文墨今译 / 田启霖, 刘秀英编译

— 哈尔滨 : 黑龙江大学出版社, 2017.6

ISBN 978-7-5686-0140-5

I. ①明… II. ①田… ②刘… III. ①科举考试—试
卷—汇编—中国—明清时代 IV. ① D691.46

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 192816 号

明清会元状元科举文墨今译

MINGQING HUIYUAN ZHUANGYUAN KEJU WENMO JINYI

田启霖 刘秀英 编译

责任编辑 魏玲 于慧 刘岩
出版发行 黑龙江大学出版社
地 址 哈尔滨市南岗区学府三道街 36 号
印 刷 哈尔滨市石桥印务有限公司
开 本 880×1230 1/32
印 张 86.625
字 数 1940 千
版 次 2017 年 6 月第 1 版
印 次 2017 年 6 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5686-0140-5
定 价 568.00 元 (全 5 卷)



本书如有印装错误请与本社联系更换。

版权所有 侵权必究

韩兆琦序

田启霖与刘秀英编译的《明清会元状元科举文墨今译》，也可以称作《明清会元状元科举文墨集注》的姊妹篇。八股文，产生于北宋，盛行于明清，是元、明、清各朝科举考试的专用文体，又是融汇中国古代文学众长的文学体裁，为颂体文学的巅峰。“八股文”这个名词在中国应该说是家喻户晓的，但今天真正看到过这种文章的人大概就很少了。至于说能够硬着头皮读过几篇的，就更加寥寥。因为从新文化运动八股文被打倒、被搞臭以来，人们在现实生活中很难得再接触这种东西，只有在否定那种公式化、教条气十足的说教文章时，骂它作“八股文”。其实这是不应该的，一种文体能够流行几百年，必然有一定的原因与合理性。从二十世纪八九十年代开始，有的文学史与散文史里，又开始提到八股文了。

田启霖先生是吉林省白城师范学院副教授，已退休多年，数十年如一日，始终孜孜不倦地研究八股文，先后编著了《八股文观止》《八股文》两部著作，并撰写了研究八股文的专论多篇。田先生认为：八股文是一种极其复杂的文化现象，是与明清两朝的政治、经济、思想、文化、教育、科举、伦理道德以及中国人的人生观和价值观都有着极其密切的联系。田先生认为现在应该一方面对濒临湮灭的八股文进行有重点的抢救性的系统整理，另一方面应该尽

可能地向学界介绍有关八股文的常识。田先生本人就是从这种认识出发,多年来不辞辛苦,天南地北地进行搜集整理,而今天出版的《明清会元状元科举文墨今译》与其所著《明清会元状元科举文墨集注》就是他系统整理八股文的著作。

《明清会元状元科举文墨今译》与《明清会元状元科举文墨集注》均以重点整理选录明清两朝历科会试第一名的墨卷为主;殿试虽不考八股文,但状元会试所作的八股文亦文采奕奕,故以重点整理选录状元会试的墨卷为辅,同时也少量地整理选录了他们日常所创作的优秀八股文。本书所选录的历科会试八股文墨卷代表了各个历史时期八股文写作的最高水平,展示了八股文“其体屡变”的全过程。会试的八股文,题目正大,皆以修身、齐家、治国、平天下为题旨,全书渗透治国之道、爱民之道、为官之道、为人之道,以忠孝节义灌注人的灵魂,以仁义礼智信为人的立身之本,而很多八股文的作者,文能治国,武能安邦,为国敢于犯颜强谏,为民请命舍生忘死,国难当头与国共存亡,他们的英名永垂青史!这些古人的思想品格、理论观点,其精彩之处都值得我们虚心借鉴。

田先生说:“功令程式在科考中是绝对必要的,它保证科考的公开公平公正,体现真正意义上的在考试面前人人平等,达到科考以录取‘孤寒之士’为主的目的。”根据专家抽样调查,可以得出这样的结论:明清两朝会元和状元四百零五人,而“孤寒之士”占一半以上。如果不是以八股取士,在封建专制国家里,怎么会出现这样的奇观呢?历史证明,功令程式既有可操作性,又可以避免随意性,能有效地防止营私舞弊,就连顾炎武都承认其“防奸有余”。不防奸,哪能有公平可言?

田启霖先生系统整理八股文计划撰写四部著作:除今天由广

西师范大学出版社出版的《明清会元状元科举文墨集注》和黑龙江大学出版社出版的《明清会元状元科举文墨今译》外,还有《八股文名文卷》与《八股文文学卷》。今天我们在祝贺田先生两部著作出版的同时,也希望和预祝第三部、第四部著作能早日顺利出版。

北京师范大学文学院教授、博士生导师

韩兆琦

2017年5月14日

张大可序

八股文是中国古代科举考试中后期国家颁令的专用文体，历经宋元明清四朝八百余年。成熟的八股文，即标准的程式规范为八股，故称八股文，盛行于明清两代五百余年。八股，是文体的形式；内容，是阐释经义，代圣立言。题目出自“四书”，所以八股文又称四书文。八股程式，与代圣立言，这就是八股文的两大特点。八股程式的严格规范，利于考官阅卷与士子作文，有章可循，保证公平竞争，为寒门布衣敞开一条仕进之路，扩大了增加统治基础和活力，缓解了社会各种矛盾，产生了积极的巨大的社会影响。代圣立言，以“经义取士”，加强对士人的儒家“一道德”思想灌输，致使大一统的儒家思想普及全社会，“八股取士”为社会各个阶层所接受，加强了中华民族的凝聚力，推动了中国古代社会政治经济全面发展和繁荣。由于中国封建政治制度的腐败，而殃及以“八股取士”为中心的科举制，士人“以时文为敲门砖”，八股文成了腐败政治的替罪羊。八股文是科举考试的专用工具，何罪之有？八股文是中国古人留给后人的独具特色的被称为“中国一绝”的非物质文化遗产，而“五四新文化运动”的精英们及受其影响的中国学界“深恶痛绝之”，退出政治舞台已寿终正寝的八股文，百年无人染指，遂成绝学。

我们从历史发展的大势来看,中国古代中央集团政治以儒家为理论基础,士子追求修身、齐家、治国、平天下的理想,产生了积极的进步作用。科举考试代替门阀世族的世袭制,为寒门布衣之士留了一条仕进之路,为国家选拔了大量的优秀人才,让每一个社会成员在理论上机会均等,可以视为人类近代文明的开端。在这两个意义上,八股文不仅是中华文明的重要组成部分,而且也在中华文明的发展史上产生了不可磨灭的功勋。田启霖先生倾毕生之精力研究八股文,阐释八股文,编撰了《明清会元状元科举文墨集注》这部荟萃明清两代八股文精品的辉煌巨著,全书收文选录四书文要计四百四十二篇,详详二百万言。其中明文二百零一篇,清文二百四十一篇,明清两代会元状元会试的八股文即四书文墨卷、程文,悉数收入。由于篇篇都出自金榜题名的进士之手,这是千里挑一、万里挑一的文章,因此篇篇都是名人名文。田启霖先生的这部《明清会元状元科举文墨集注》是废科举以来一百余年才出现的凤毛麟角,是一部珍稀的古籍整理,也是一项八股文的抢救工程。田先生的《集注》内容十分丰富,体例为:作者小传、题解、注释、集评。是书由广西师范大学出版社于2016年推出。我在该书的出版中也写了一篇小序向读者推荐。对田先生的劳动有如下一段评论:

《明清会元状元科举文墨集注》的整理者田启霖先生用了毕生的精力研究八股文,解读八股文,于1994年推出《八股文观止》(海南出版社出版)一书,引起社会关注。但田先生并未罢手,又历经十余年,孜孜以求存世的八股文遗文,注讲精益求精。注讲体例,书前序论前言和书后制义专著《八股文的历史命运》,评介八股文的发展历史

及其历史地位。每篇八股文的解读有作者小传、题解、注释、集评四项内容。八股文的题解别具一格,除提示篇旨外,多了一项题出某书某段文字,无形中引领读者进入了学习“四书”的殿堂。注释,田先生费了大工夫、大力气,用语简洁,出典句句落实,让读者在阅读中潜移默化提高古文修养。田先生的注释与行文十分贴合八股文,繁简适度,在当今古籍整理注释体例中当属上品,可以说是独树一帜。《明清会元状元科举文墨集注》经过田启霖先生的解读,在一定程度上消除了时空的隔离。它不仅对一般读者有帮助,对研究人员也有参考价值。

以上一段话引录于此,以示再次向读者推荐《明清会元状元科举文墨集注》一书,因为该书荟萃了历经近千年已成绝学的八股文极盛时代明清两朝五百余年文化精英的手笔。田先生《集注》是弥足珍贵的古籍整理。田先生已是耄耋之年,但仍在奋笔疾书,继《集注》推出两年之后,又完成了《明清会元状元科举文墨集注》一书所选原文的语译,即将以《明清会元状元科举文墨今译》书名推出,以飨读者。由于八股文程式烦苛,用语凝缩,典故堆积,难读难懂,只用“集注”的形式难以解透,特别是难以顺畅通解成篇。田先生的《今译》对每篇八股文的八股程式,逐句对译,不增一句,不减一句,形式与意境均保持原文风格。八股文无法完全直译,田先生以简洁的意译带串讲方式,达到了信、达、雅的境界,由于句句对译,因此实为意译而形似直译,创造了适宜于八股文别开生面的文白相间的语译形式以保持八股文的本色韵味。读者拥有这本《今译》与前编《集注》对照,可以清除阅读八股文的一切障碍。有了阅

读八股文的绝学的底子,再读其他古文书籍可以畅达无阻。田先生提供给当今读者明清墨卷的《集注》与《今译》两部宝卷,可称为八股文绝学双璧,使人开卷有益。田先生的辛勤劳作获得了丰收,尤其是这部墨卷《今译》的创作优功,值得借鉴发扬,可喜可贺。

是为序。

中央社会主义学院教授、北京师范大学历史学院特聘教授

张大可

2017年5月15日

八股文

八股文，通称制义，亦称制艺、经义、时文、时艺、八比文，明清以题目取之“四书”，又称四书文，为宋、元、明、清诸朝科举考试的专用文体，又是融汇中国古代文学众长的体裁，堪称“中国一绝”。

八股文一体多名，始终一以贯之。从文学观念上看，从北宋经义至明清八股文是一个文学系统，彼此有源流关系；从文章学概念上看，从北宋经义至明清八股文功利作用相同，文体特点相类似，并有继承关系，因而彼此取代互称，到清代以制义通称。

首先谈谈经义和制义。王安石于熙宁四年（1071）改革科举法，创立经义，以代“诗赋策论”试士。其体与“论体相似”，“以经言命题”，“对仗不必整”，“证喻不必废”，“侵下文不必忌”。这种文体在科举考试实践中其体屡变，从元朝的八比文到明清则演变为八股文。“有清科目取士，承明制用八股文，取《四子书》及《易》《书》《诗》《春秋》《礼记》五经命题，谓之‘制义’。”（《清史稿·选举志三》）皇帝命令为制，称八股文为制义，是清代统治者针对“敲门砖”说为八股文正名。

元承宋制，仍“以经义取士”，“以四子书命题”，以《朱子章句集注》为宗，其体“视宋为小变”，初规定有破题、接题、小讲、官题、原题、大讲、余意、原经、结尾等，后删繁就简，但冒题、原题、讲题、结

题则一定不可易，元人称之八比文。

简单谈谈四书文。元朝从延祐恢复科举，四书文为首场，明清沿元制，并皆重视首场，又有乾隆皇帝敕修《钦定四书文》，因此而有四书文之称。

下面详细介绍八股文。“制义始于宋，而盛于明。”（《制义丛话·例言》）“其文略仿宋经义，然代古人语气为之，体用排偶，谓之八股。”（《明史·选举志二》）明初八股文尚无定式，成化间，经王鏊、谢迁、章懋等人提倡，特别是吴宽于成化二十三年（1487）主会试所作程文《乐天者保天下》被确定为标准程式，“八股之制，于是大备”。因而顾炎武说：“经义之文，流俗谓之八股，盖始于成化以后。股者，对偶之名也。天顺以前，经义之文不过敷衍传注，或对或散，初无定式，其单句题亦甚少。成化二十三年会试《乐天者保天下》文，起讲先提三句，即讲乐天四股，中间过接四句，复讲保天下四股，复收四句，再作大结。弘治九年会试《责难于君谓之恭》文（即谢迁于明弘治九年以俞德主会试所作之程文——笔者），起讲先提三句，即讲责难于君四股，中间过接二句，复讲谓之恭四股，复收二句，再作大结。每四股之中，一反一正，一虚一实，一浅一深（亦有联属二句、四句为对，排比十数对成篇，而不止于八股者——原注），其两扇立格（谓题本两对，文亦两大对——原注），则每扇之中，各有四股。其次第之法，亦复如之，故今人相传谓之八股。”（《日知录·试文格式》）。

八股文在科举考试长期实践中，一方面为适应科举考试的客观需要，另一方面由于其自身的演变和发展，形成了与其他中国古代文体迥异的独特体制。其基本特征如下：

一、题目。

文题一律为四书五经的原文,即“以经言命题”。其题型有:连章题(即两章以上)、全章题、数节题、一节题、数句题、单句题等,称大题,用于会试和乡试(本书所选除个别篇章外,皆为大题文,如文题后所表示);一字题、两字题、截上题、截下题、截上下题(截取一整句话中一部分)等,约四十种,称小题,用于小考,即通考、岁考、月考、时考以及童生之县考等。八股文题目公开,大题和小题均为士人日常所习。别外,允许断章取题,但割裂题意则属违禁,命题者将受制裁。

二、程式。

八股文有较严格的结构形式,它包括破题、承题、起讲、入题、起比(亦称起股)、中比(亦称中股)、后比(亦称后股)、束比(亦称束股)、大结(或落下)等主要部分,而起讲以后的各个部分,为行文叙述连贯性的需要,中间往往有数句过渡语言,称“过接”。

1. 破题。解释、分析、综合题目含义,一般要求两句,个别题目亦允许三四句,比较罕见。语言必须精练、准确、鲜明,作者的分析能力、概括能力、综合能力以及认识能力,可一目了然。八股文“代圣贤立言”,所代何人不直书其名,皆以“圣人”“大贤”等代之。

2. 承题。承“破题”之论,进一步阐述作者之意,承上启下,出现在题目中的主要词语,承题所论,可直呼其姓名。一般要求两三句,四五句亦可。作者立论常于承题洞见一二。

3. 起讲,亦称小讲。起处多用若曰、意谓、且夫、今夫、尝思等语。所谓“代圣贤立言”于此见分晓,作者之意假古人语气为之。“代圣贤立言”,虽多訾议,但从考试角度看,也不失为“防奸”之举。既为圣贤立言,以免作者以之自炫。

4. 入题,亦称入手、领上、领题。从破题、承题、起讲过渡到全文议论部分。如果说上三部分是提出问题的话,那么从入题到后比则是分析问题。入题以后,亦可有出题。入题和出题相似,可出现其一,亦可全部省略,相题而为之。入题或出题,可五六句或以上,但不宜过长,以免影响后部分的议论展开。

5. 起比,亦称起二比。作者开始发论,从正反两方面阐述作者观点。要求相对成文,形成排偶对仗,句式、字数、词性基本相同(中比、后比、束比皆如此),一般为五六句,亦可七八句,一般不宜过长,以免影响中比。

6. 中比,亦称中二比。为全文议论的中心,抉发题意和作者之所见,轻紧松灵,锁上关下,向背开合,尚虚而不实作。一般七八句、十几句,至多达二十句左右。

7. 后比,亦称后二比。为中比未尽之意的实力发挥,振起全篇精神,气势舒达,意无余蕴。一般句数要少于中比,但超过中比句数亦常见。

8. 束比,亦称束二比。回应中比,补充后比。其位置在后比后,亦可在后比前。如中比、后比题意已挥发尽,亦可省略。句数一般每股在三句左右,极少超过四句者。起比、中比、后比、束比各有排偶两股,八股之称源于此。

9. 大结。全文结束语。北宋经义后幅必入实事,元朝八比文规定“以己意结之”。明朝八股文亦可“自摭所见”和“可及本朝时事”,以后每“有以自炫”,至明万历大结省略不用。清代乾隆间有“复用大结之请”,以“未见有益”作罢。大结或其结尾的寥寥数语,常为散句,亦有散对结合,结句多用感叹句、设问句、反问句,使八股文体现抑扬顿挫的风格,更具有散文特点。

八股文于常格之外,由于题目所论需要,以两扇(两大比)、三扇(三大比)、四扇(四大比)或五扇(五大比)立格为常见,至于股数除六股之文外,亦有四股、十股、十二股以上至二十左右股。另外,八股文语言、字数以及书写格式和字体,都有明确规定,违者概置不录。要而言之,八股文在宏观上虽有严格的功令程式,但在微观上却允许作者有小自由,这样才能看出作者文质高下,达到“凭文而取,按格而官”的考试目的。

三、思想内容。

以四书五经为题,“代圣贤立言”,就是对其思想内容的界定。简而言之,在一定意义上,八股文是四书五经的详注,是程朱理学的通释,而且又凝聚了宋、元、明、清诸代人的创造性发挥。如果断言八股文在思想内容上“毫无价值可言”,就等于全盘否定了儒家思想和程朱理学,这不仅在理论上是错误的,而且在实践上也是荒谬的。

“以经义取士”的科举制与中国封建教育是一个系统工程,这是中国封建制度决定的。八股文的形式和内容,利于培养和选拔封建国家所需要的人才,在中国古代历史发展进程中,起到过巨大的进步作用。

当然,肯定八股文的积极作用,并不等于说它完美无缺。首先,从内容上,一方面以四书五经命题为文上千年,又限用后世书和时事,就其本身已无文可作,而在题目上变花样日趋无聊,另一方面近千年使读书人沉潜于四书五经和程朱理学,在某些方面较严重地束缚了知识分子的思想;从形式上,八股文兼收各种文体之长,确定为功令程式,其“防奸有余”,但凝固了、僵化了,成为木乃伊。

八股文在内容上和形式上表现出来的局限性,随着历史的发展,

特别是人类近代文明的传入和中国社会的变化,而日益暴露出来,成为社会发展的阻力,因而于清末被废止也是理所当然的。要求古人制法无弊是不科学的、不客观的,因为古人制法是由古人所处的历史环境决定的。

前 言

八股文作为科举考试的专用文体,它的历史功过只能在科举考试的历史实践中进行考察,否则永远也得不出科学的结论。目前,人们的看法分歧甚大,其根本的原因之一,就是脱离了科举考试的具体实践,而实践是检验客观真理的唯一标准。那么,我们在研究八股文的时候,何尝不应该也这样做一做呢?

1. 中国的科举制度,归根到底,就是通过考试的手段,选拔国家政府的各级官吏。我在《八股文的历史命运》一文中说:“隋文帝鉴于隋以前的贡举‘上品无寒门,下品无士族’的弊端,于开皇七年,以志行修谨、清平干济二科举人,隋炀帝于大业中始设进士科,以试策取士,开创了‘以文取士’的科举制。”^①以考试为中心的科举制度,是隋炀帝总结从西周至魏晋南北朝的传统贡举制度经验教训后提出来和确立的,这是中国选拔官吏制度的一次革命。

从“以文取士”的科举制度确立以后,唐宋两代最高统治层都非常关注这个问题,其中的焦点集中在是以“策论试士”,还是以“诗赋试士”。唐因隋制设进士科,初“以策论试士”,高宗时则改为“试诗、赋及时务策五道,明经策三道”^②。以“诗赋取士”之弊,唐人业已发现,“取以辞章,类浮文而少实”。但是,“因以谓按其声病,可以为有司之责,舍是则汗漫而无所守,遂不复能易”^③。宋袭唐